

Command Spanish® Program Data Sheet for *Spanish for Radiology*

Materials Description and Content: *Spanish for Radiology* (SR) is published by Command Spanish®, Inc. and consists of a 76-page manual and accompanying audio files. In addition to a special section devoted to pronunciation, SR contains the following work-specific language sections: Greetings and Goodbyes; Etiquette and Social Niceties; Introductions and Self-Identifications; Communication Strategies; Numbers; Initial Contact and Patient Traffic; General Intake and History Taking; Disrobing the Patient; General Body Positioning Commands; Common Radiological Expressions and Commands; Comforting and Encouraging the Patient; Diagnostic Imaging; Sonography (Ultrasound); General Ultrasounds; Pregnancy Ultrasounds; Mammogram; Breast Ultrasound; Guided Breast Biopsy – MRI; Angiogram/ Angiography; Angioplasty; Heart Catheterization; CT Imaging; MRI Procedures; Neurovascular/ Interventional Imaging – Epidural Nerve Block; Gated Heart Scan (MUGA Scan); Thyroid Scan and Thyroid Uptake; Bone Scan; Patient Dismissal and Exit Instructions. The appendices include glossaries and diagrams for parts of the body, diseases, injuries, operations and procedures.

Program Description: This is a comprehensive Spanish language programs that provides immediate access to functional language skills for non-Spanish-speaking radiologic technologists, radiology technicians and radiology personnel who have a need to interact and treat Spanish-speaking patients in need of radiology services. The language component utilizes phonetic encoding to address the most important commands, questions, and phrases pertinent to daily interactions in the radiology department. **No prior knowledge of Spanish necessary.**

Goal: To provide non-Spanish-speaking radiologic technologists, radiology technicians and radiology personnel with specific Spanish language skills so that they will be better able to assist their Spanish-speaking patients.

Objectives: Upon completion, participants will be able to use Spanish to identify patients; introduce oneself; obtain intake and history information; give routine commands and instructions for body positioning; give routine commands and instructions for diagnostic and nuclear imaging, as well as ultrasounds, mammograms, MRI, CT and other radiological procedures; comfort and encourage the patient; and giving dismissal and exit instructions to patients.

Intended Audience: This is intended for non-Spanish-speaking radiologic technologists, radiology technicians and radiology personnel who may come into contact with Spanish-speaking patients.

Table of Contents

Acknowledgements & Language Consultants.....	iii
How to Use This Manual.....	iv
Disc Contents.....	vi
Section I: Spanish Pronunciation	1
Introductory and General Phrases, Commands, and Questions	
Section II: Greetings and Goodbyes	6
Section III: Etiquette and Social Niceties	7
Section IV: Introductions and Self-Identifications	8
Section V: Communication Strategies	9
Section VI: Numbers	10
Section VII: Initial Contact and Patient Traffic	13
Section VIII: General Intake and History Taking	14
Section IX: Disrobing the Patient	17
Section X: General Body Positioning Commands	18
Section XI: Common Radiological Expressions and Commands	21
Section XII: Comforting and Encouraging the Patient	23
Section XIII: Administering an IV	24
Specific Tests & Procedures: Phrases, Commands, and Questions	
Section XIV: Diagnostic Imaging	25
Section XV: Sonography (Ultrasound)	29
Part A: General Ultrasounds	29
Part B: Pregnancy Ultrasounds	30
Section XVI: Breast Imaging	31
Part A: Mammogram	31
Part B: Breast Ultrasound.....	32
Part C: Guided Breast Biopsy – MRI.....	33
Section XVII: Cardiovascular Imaging	35
Part A: Angiogram / Angiography	35
Part B: Angioplasty.....	38
Part C: Heart Catheterization.....	41
Section XVIII: CT Imaging	44
Section XIX: MRI Procedures	46
Section XX: Neurovascular / Interventional Imaging – Epidural Nerve Block	48
Section XXI: Nuclear Imaging	50
Part A: Gated Heart Scan (MUGA Scan)	50
Part B: Thyroid Scan and Thyroid Uptake	51
Part C: Bone Scan	53
Section XXII: Patient Dismissal and Exit Instructions	54
Appendix A: Parts of the Body	58
Appendix B: Parts of the Head	60
Appendix C: Parts of the Hand and Foot	61
Appendix D: The Human Body Glossary – English/Spanish	62
Appendix E: Diseases, Disorders, Injuries, and Accidents – English/Spanish	65
Appendix F: Operations and Procedures Glossary – English/Spanish	69
Appendix G: Medical personnel Glossary – English/Spanish	71
Appendix H: Dates	73
Appendix I: Telling Time	74
Appendix J: Spanish Surname System	75
Appendix K: Numeric Pain Scale	Last Page

Spanish for Radiology

Acknowledgements

Command Spanish, Inc. would like to thank Mrs. Lauree Mills-Mooney for her perseverance and great skill in formatting the manual. We would also like to extend a special thanks to Dr. Sam L. Slick, Dr. Maryjane Dunn and Karen Prine for proofing the manual, and to Andrew Schiwetz for engineering the audio accompaniment.

Advisors to the Project

David Armstrong, M.Ed., R.T. (R), Radiologic Technology Program Director, Pearl River Community College, Hattiesburg, **Mississippi**

Alberto Bello, M. Ed. R.T. (R) (CV), Radiology Director, Danville Area Community College, Danville, **Illinois**

Tammy Curtis, MSRS, R.T. (R) (CT) (CHES), Northwestern State University, Shreveport, **Louisiana**

Jim Dagg, Director, Diagnostic Imaging & Cardiovascular Services, Wesley Medical Center, Hattiesburg, **Mississippi**

Kathleen Eddelman, Medical Transcription Editor (retired), Centerville, **Georgia**

Félix Sabroso, BS, CNMT, Del Rio, **Texas**

Patti Ward, PhD. R.T.(R), Colorado State University, Grand Junction, **Colorado**

Brandi West, R.T. (R), Lead CT Technologist, Wesley Medical Center, Hattiesburg, **Mississippi**

Language Consultants and Contributors

M. Edith González De León, B.A., University of Querétaro, **México**

Claudia Martínez, Instituto Tecnológico y de Administración de Empresas, San Pedro Sula, **Honduras**

Wilfrido Solano Torres, M.S., National University of Colombia, Bogotá, **Colombia**